



# Prüfstelle für Brandschutztechnik

des österreichischen Bundesfeuerwehrverbandes Ges.m.b.H.

Geschäftsführung und Geschäftsstelle:

Siebenbrunnengasse 21, 1050 Wien

Telefon: +43 (0)1 544 12 33 Fax: +43 (0)1 544 12 33-40

E-Mail: [info@pruefstelle.at](mailto:info@pruefstelle.at)

Website: [www.pruefstelle.at](http://www.pruefstelle.at)

IMMO-BANK AG, 1016 Wien

Stadiongasse 10

Kto.Nr.: 3025550005

BLZ: 47050

FN 148979 f

UID ATU 41970603

IBAN: AT1470503025550005

BIC: VOHGATW1XXX



Pfeifer  
Bekleidung GesmbH.

Bahnhofstraße 32  
8430 Leibnitz

Betrifft: Schutzjacke X2 Combilight

FT.4/909/12

Lfd.Nr.: 129

Wien, 2012 11 05

## BESTÄTIGUNG

Aufgrund Ihres Antrages bestätigen wir, dass das durch die vorgelegten Unterlagen dokumentierte Bekleidungsstück mit der Herstellerbezeichnung

### FW-Schutzjacke "X2 Combilight"

in den Ausführungen Standard, Komfort, Elite und Elite 2 den Anforderungen der Richtlinie des Österreichischen Bundesfeuerwehrverbandes "Bekleidungs Vorschrift für die Feuerwehren Österreichs, Einsatzbekleidung "ÖBFV-RL KS-04" entspricht. Das Bekleidungsstück entspricht den Leistungsstufen Xf2, Xr2, Y2 und Z2.

Die Prüfstelle erteilt für dieses Bekleidungsstück die Prüfnummer

**FT.4/B-32/12**

### 1. Gegenstand:

Gegenstand der Bestätigung ist der oben angeführte Bekleidungsgegenstand der Pfeifer Bekleidung GmbH. Er wird in den Ausführungen Standard, Komfort, Elite und Elite 2 hergestellt.

Spezifikationen der Ausführungsvarianten:

Standard: ohne Funktasche

Komfort: mit Funktasche Reflex Silber

Elite: mit Funktasche Reflex Silber und Gelb  
Elite 2 mit Funktasche Reflex Silber und Geld + gelber Oberarmstreifen

Alle Modelle werden mit 2 verschiedenen Laminaten (PU und PTFE) erzeugt.

Die Art und Weise der Aufbringung zusätzlicher Reflexstreifen gem. den Vorgaben der einzelnen Landesfeuerwehrverbände hat der Beschreibung im Report 67491 des ÖTI zu entsprechen. Die Prüfzahl des ÖBFV ist dann mit dem Zusatz "Namen des Bundeslandes" zu versehen.

## **2. Zugrundeliegende Unterlagen:**

- Baumusterbescheinigung des ÖTI - Institut für Ökologie, Technik und Innovation GmbH vom 5.6.2012, Report 67491 (20 Seiten)
- Zertifikat des ÖTI - Institut für Ökologie, Technik und Innovation GmbH vom 5.6.2012, Nr 67491
- Verwenderinformation (4 Seiten) + Übereinstimmungserklärung
- Überwachungsvertrag gem. PSA-SV, BGBl Nr. 596/1994 § 14 vom 15.6.2012

## **3. Bewertung:**

Die Einsicht in die vorgelegten Unterlagen hat die vollständige Entsprechung des vom ÖTI unter der oben angeführten Zahl geprüften Bekleidungsgegenstandes nach der ÖBFV-RL KS-04 ergeben.

Die Schutzjacke entspricht somit als Schutzausrüstung der Kategorie III gemäß PSA-Sicherheitsverordnung BGBl Nr. 596/1994 der ÖNORM EN 469/2005+A1/2006 Pkt. 6.14, Leistungsstufe Xf2, Xr2, Y2, Z2. In der Ausführung Standard, Komfort und Elite entspricht sie in Kombination mit den in der Verwenderinformation angegebenen Hosen den Anforderungen an die Wahrnehmbarkeit gemäß EN 469/2005+A1/2006, Pkt. 6.14 sowie Anhang B.1, B.2 und B.3, in der Ausführung Elite 2 entspricht sie alleine diesen Anforderungen.

Die Schutzjacke schützt nur die obere Körperhälfte und muss mit einer entsprechenden Hose kombiniert werden.

Die Schutzjacke unterliegt somit auch den Bestimmungen hinsichtlich Kennzeichnung und Inverkehrbringung gem. dieser Verordnung.

## **4. Kennzeichnung:**

Die Schutzbekleidung ist gem. den Bestimmungen der EN 340/3.7 und EN 469/4.3 zu kennzeichnen; die Prüfnummer des ÖBFV ist ebenfalls anzubringen.

Die Modelle STMK Elite, Sbg. DELUXE, Highlight und Tirol entsprechen zwar den Anforderungen der zitierten EN, nicht aber vollinhaltlich der KS04 des ÖBFV.

**Schutzjacken mit diesen Abweichungen (auf Kundenanforderungen oder gem. Regionalverbänden) dürfen nicht mit der ÖBFV-Prüfnummer versehen werden. Sie sind aber gem. der PSA-Sicherheitsverordnung BGBl Nr. 596/1994 der ÖNORM EN 469/2005+A1/2006 als Einsatzbekleidung der Kategorie III zur Brandbekämpfung geeignet und zugelassen.**

#### **5. Allgemeine Hinweise:**

Die in den Bekleidungsstücken eingenähte bzw. die beigelegte Verwenderinformation ist unbedingt zu beachten.

Die Prüfnummer ohne Zusatz darf nur für jene Bekleidungsgegenstände verwendet werden, welche bis auf die Konfektionsgröße völlig identisch mit dem geprüften Muster sind. Jede Änderung ist der Prüfstelle des ÖBFV sofort anzuzeigen.

Die auszugsweise Wiedergabe dieser Bestätigung ist unzulässig.

Der Geschäftsführer-Stv.

PRÜFSTELLE für BRANDSCHUTZTECHNIK Ges.m.b.H.  
des Österreichischen Bundesfeuerwehrverbandes  
A-1050 Wien, Gießenbrunnengasse 21/4  
Tel. 01/544 12 33, Fax: 01/544 12 33 - 40

Dipl.Ing. W. Steinkellner